

## ALARDE DE IRUN



Componentes de la compañía mixta Oiasso tratan de mantenerse sentados ante los golpes y agarrones de dos agentes de la Ertzaintza.

Imanol OTEGI | ARGAKZI PRESS

## Detenida una mujer tras una carga junto a las txosnas

Una mujer fue detenida por la Ertzaintza durante la carga policial que tuvo lugar en la plaza Urdanibia en los momentos finales del desfile matinal. Fue acusada de «agresión» y quedó en libertad tras prestar declaración en la comisaría de Irun. Mertxe Trantxe, portavoz de «Bidasoaldeko Emakumeak», explicó que esta persona, que se encontraba cerca de una txosna, vio que «se le echaba encima la carga y reaccionó arrojando a un agente la consumición que estaba bebiendo».

## La Ertzaintza privó a las mujeres del derecho a participar en el desfile de San Marcial

► SIMPATIZANTES DEL ALARDE MIXTO LOGRARON DESPLEGAR UNA PANCARTA EN LA TERRAZA SUPERIOR DEL AYUNTAMIENTO

Imanol INZIARTE  
IRUN

Por séptimo año consecutivo se vio truncada la reclamación de un Alarde de San Marcial único y mixto. Un espectacular despliegue de la Policía autonómica impidió, utilizando la fuerza en algunos casos, que las mujeres pudieran desfilar en igualdad de condiciones que los hombres.

Sobre las siete menos cuarto de la mañana, los pifanos, tambores y escopetas de la compañía mixta Oiasso tomaron posiciones, al igual que el resto de compañías, en la zona intermedia de la calle San Marcial, arteria que une las plazas de Urdanibia y San Juan. La única agrupación en la cual hombres y mujeres viven la fiesta en igualdad de condiciones arrancó con una de las piezas musicales que componen el repertorio de este día.

Al poco tiempo hizo acto de presencia un numeroso contingente de la Brigada Móvil de la

Ertzaintza. Los componentes de Oiasso optaron por sentarse en el embarrado suelo.

Los agentes policiales procedieron a retirar a las componentes de Oiasso hasta la calle Arbelaitz, perpendicular a San Marcial. Algunas fueron arrastradas por el suelo. Toda la calle fue tomada de arriba a abajo por los ertzainas, mientras Oiasso era aislada junto al bar Irungo Atsegiña.

### Tampoco a la misa

A las 8.30 comenzó la arrancada, con gritos a favor de la presencia de las mujeres en el Alarde que quedaban tapados por los aplausos de la mayoría del público. Tras permanecer retenida durante un largo periodo de tiempo, la compañía Oiasso optó por dirigirse al monte San Marcial.

Varios de sus integrantes intentaron asistir al oficio religioso que se celebra al aire libre. Sin embargo, también en esta ocasión la Ertzaintza impidió que pudieran acceder al lugar y

empujones, agarrones, puñetazos, porrazos o patadas. La Ertzaintza no tuvo reparos a la hora de detener a los partidarios del Alarde mixto y evitar que las mujeres pudieran tomar parte en el desfile festivo. Decenas de

les retuvo en un restaurante cercano.

Mientras, en la plaza San Juan, delante del Ayuntamiento, el festejo «privado» conti-

nuaba con el horario previsto de antemano. Hacia las nueve y diez, coincidiendo con la llegada a caballo del general del Alarde, fue desplegada desde la

agentes tomaron los «puntos calientes» del recorrido, aunque no pudieron impedir que la defensa del derecho de igualdad se expresara con una gran pancarta desde la terraza superior del edificio consistorial.

terrazza de la Casa Consistorial una pancarta con el lema «Emakumeak Alardean».

Ante los silbidos de la multitud presente en la plaza, la pancarta fue arrancada a los cinco minutos por una persona vestida de paisano y que iba acompañada por agentes de la Policía Municipal.

Desde el Ayuntamiento, el desfile se dirigió a la iglesia de Nuestra Señora de Juncal, para continuar luego por su recorrido habitual. Los incidentes volvieron a reproducirse al finalizar la marcha, en la plaza Urdanibia.

Allí, un grupo de mujeres de «Bidasoaldeko Emakumeak» bloqueó el Alarde durante unos minutos, colocándose delante de los hacheros. Los ertzainas volvieron a hacer acto de presencia y, en un momento determinado y sin causa aparente, procedieron a cargar con porrazos, patadas y puñetazos contra los partidarios del Alarde mixto, alguno de los cuales fue duramente golpeado.

## Madrazo: «La democracia, por encima de la tradición»

GARA

IRUN

Entre los miles de personas que se congregaron ayer para presenciar el Alarde, se encontraban la directora de Emakunde, Txaro Arteaga, y el consejero de Vivienda de Lakua y coordinador general de IU, Javier Madrazo. Con su presencia, ambos quisieron mostrar su respaldo a los seguidores de la compañía mixta. En declaraciones recogidas por la agencia Efe, Madrazo indicó que «los progresistas no pueden permanecer impasibles ante la vulneración de los derechos fundamentales» de las mujeres, al tiempo que recordó que «la democracia está por encima de la tradición».

Por su parte, la directora de Emakunde se dirigió al alcalde de Irun, Alberto Buen (PSE), al reseñar que «ya es hora de que se superen los obstáculos existentes» y de que el desfile «se celebre en paz e igualdad de condiciones».

## ALARDE DE IRUN



Gari GARAIALDE I ARGAZKI PRESS

La Ertzaintza se empleó con dureza frente a los partidarios del Alarde mixto.

## «NO NOS VAMOS A MARCHAR»

**Las irundarras que quieren vivir su Alarde desde el interior de las compañías tampoco pudieron romper ayer las numerosas barreras con las que se toparon. Irun se vistió de fiesta, pero no todo el mundo tuvo la oportunidad de disfrutarla como quería.**

Imanol INZIARTE



GARI GARAIALDE I ARGAZKI PRESS

Los hacheros enfilan la subida de la calle San Marcial.

Cualquier desconocedor del significado que la fecha del 30 de junio tiene para todos y todas las irundarras se hubiera mostrado perplejo por el movimiento de gente que registraba la ciudad a una hora tan intempestiva como las seis y media de la mañana. Y más si se trata de un domingo.

El 30 de junio es San Marcial, fecha en la que se conmemora con un desfile festivo la victoria sobre las tropas francesas en el año 1522. Una jornada de alegría que se ve ensombrecida por la cerrazón a aceptar la presencia de mujeres en otro papel que no sea el de cantineras. Algo que las leyes dictaminan como derecho pese a la oposición mayoritaria de los y las irundarras.

Con estas premisas, la compañía mixta Oiasso optó por llevar su reivindicación hasta el epicentro de la fiesta. Sentados en el suelo, reclamaban sus derechos con un cartel en el que se podía leer la frase «es necesario erradicar, de una vez por todas, cualquier forma de discriminación entre hombres y

mujeres». Estas palabras fueron pronunciadas por el lehen-dakari Juan José Ibarretxe el 11 de julio de 2001, durante su discurso en el Pleno de investidura.

Artrastrados por el suelo y luego rodeados por la Ertzaintza, los miembros de Oiasso no pudieron participar. Tan sólo porque algunas de sus componentes carecen de atributos masculinos. O sea, que se quedaron fuera «por cojones».

El Alarde en sí comenzó a las 8.25 con la arrancada. Las compañías del desfile tradicional —que ha tomado carácter de acto privado para poder defender su negativa a la presencia de mujeres-soldado— ascendieron en formación desde la plaza Urdanibia hasta la plaza San Juan. Un público entregado vitoreaba sin cesar el paso de cada uno de los grupos. Los aplausos alcanzaban su cénit al paso de las cantineras.

En media hora todas las compañías estaban formadas en la plaza San Juan. *Overbooking* en el balcón del ayuntamiento, con el alcalde Alberto Buen (PSE) en el lugar central. A la orden

“  
Un caballo resbaló  
y su jinete sufrió  
una peligrosa  
caída. Por suerte,  
no fue necesaria  
la intervención de  
Cruz Roja

”

“  
Tres mujeres se  
«crucificaron»  
para protestar  
contra la  
marginación que  
sufren

”

de un toque de cornetín, los pífanos y tambores dejaron de sonar. El silencio trajo consigo la expectación.

Pese a que todos los asiduos conocen el protocolo al dedillo, los breves minutos de espera al general del Alarde se cargan de un halo de nerviosismo difícil de describir. Un nuevo toque de corneta y Satur Ibarгойen, que debutaba en este papel estelar, hacia su entrada triunfal a lomos de un galopante caballo.

### PELIGROSA CAIDA

No obstante, dos «incidentes» eclipsaron su aparición. El piso resbaladizo de la plaza —un barrillo formado por el agua de lluvia, los diferentes líquidos vertidos a lo largo de la noche y las pisadas de miles de personas— le jugó una mala pasada a uno de los ayudantes que acompañaban a Ibarгойen.

El caballo patinó y se fue al suelo, y junto a él su jinete. El golpe fue de los que asustan, ya que el hombre cayó de espaldas contra el empedrado. Afortunadamente no necesitó la asistencia de los voluntarios de Cruz Roja y se pudo incorporar por su propio pie. Eso sí, una vez sobre la grupa sus gestos de dolor fueron ostensibles.

En ese mismo instante, un murmullo, que se convirtió en gestos de indignación, hizo que todas las miradas convergieran

en lo alto del edificio municipal. Y es que dos personas «osaron» desplegar una pancarta con el lema «Emakumeak Alardean».

Más tarde, GARA habló con estas dos personas —un hombre y una mujer—, que mostraron su «satisfacción» por el hecho de que «por primera vez, la reivindicación de un Alarde mixto ha estado presente en el ayuntamiento».

Mientras, a pie de calle, los participantes en el desfile despotricaban contra el servicio de seguridad de la Casa Consistorial. Pero, ¿acaso el Ayuntamiento no es de todos y todas las irundarras? ¿O también es privado como el Alarde?, se preguntaban algunos.

De todas formas, la vida de la pancarta fue breve. En menos de cinco minutos, una persona vestida de paisano subió hasta la azotea y arrancó literalmente el plástico reivindicativo. Fue su momento de gloria, apoyado por los gritos de júbilo de miles de personas.

El general finalizó su revista y la banda de música comenzó a tocar el Himno de San Marcial. Mientras, una bandera con el escudo de la ciudad —propie-

ta a continuación tuvieron lugar las clásicas descargas de los escopeteros. Las órdenes de Satur Ibarгойen no fueron respondidas con una perfecta coordinación, por lo que las salvas no sonaron como un solo disparo. Entre las filas de pifanos y tambores hubo expresiones de decepción, prontamente olvidadas. Al fin y al cabo, era un día de fiesta.

#### CAMINO DE LA IGLESIA

La ceremonia en la plaza San Juan terminó minutos antes de las nueve y media. La siguiente parada se llevó a cabo en la plazuela anexa a la iglesia de Nuestra Señora del Juncal. Al sonido de la música y el colorido rojo, blanco y negro se les unieron los tañidos procedentes del campanario. «¡Qué bonito queda!», exclamaban algunos.

Nuevas descargas y la comitiva se puso en marcha para completar su recorrido habitual, por unas calles rebosantes de gente de todas las edades. Entre tanto, las mujeres que habían visto rechazados sus intentos de sumarse al desfile se preparaban para su última intentona en las inmediaciones de la plaza Urdanibia.

La cabeza del Alarde arribó a su punto de finalización a las diez y veinte. «Bidasaldeko Emakumeak» taponó el paso durante unos pocos minutos. Exactamente los que tardó la Ertzaintza en apartarlas del camino. Empujones, gritos en favor de la presencia femenina y, de repente, una carga policial que se saldó con fuertes golpes a los manifestantes. A tres metros escasos, un partidario del



Pancarta reivindicando la participación de las mujeres.



Dos mujeres «crucificadas» a modo de protesta.

Alarde tradicional aplaudía la labor policial y pedía «más mano dura».

Mertxe Trantxe, portavoz de «Bidasaldeko Emakumeak», aseveró que «no nos vamos a marchar hasta que esto se solucione». Asimismo, criticó la labor de la Ertzaintza que, a su juicio, aplicó «el nuevo concepto de protección de Balza. Te sacuden, te apartan, y eso es protegerte».

#### «CUBIERTO DE VERGÜENZA»

En cuanto a la actitud del Ayuntamiento irundarra, Trantxe señaló que «una vez que ha dado el permiso, ya se ha cubierto de vergüenza». Respecto al público y a los participantes del Alarde tradicional, indicó que «siguen igual de cañeros, de agresivos e insultones. Encima, la Ertzaintza en ningún momento le ha dicho nada a ningún hombre. Esto demuestra cuál es la posición de las instituciones, que están dispuestas a hacer mil declaraciones en Vitoria pero que desde luego aquí no van a dar un paso».

Finalizado el desfile matinal, la fiesta se trasladó a las cercanías de la ermita de San Marcial, donde Oiasso fue nueva-marcha de la tarde, el añoheo de participar de la compañía mixta se vio abortado otra vez por la Ertzaintza. Mientras, tres componentes de «Bidasaldeko Emakumeak» optaron por «crucificarse» en Urdanibia como medio de expresar su protesta. Lo más triste es que, si nadie lo remedia, dentro de doce meses se repetirá la historia. •

## La marcha contra el TAV arrancó en Gasteiz

GARA

GASTEIZ

La marcha en bicicleta contra el proyecto de Tren de Alta Velocidad (TAV) que convocó AHT Gelditu! Ekarlana partió ayer de Gasteiz y llegó hasta Legutio. Esta movilización ha recibido el apoyo de sindicatos, organizaciones sociales y municipios afectados por el trazado de esta infraestructura de comunicación.

El trayecto, que finalizará en Bilbo el próximo sábado, recorrerá las diversas zonas de Euskal Herria que se verán negativamente afectadas por el trazado del TAV.

Los marchistas tienen previsto recorrer hoy la distancia entre Legutio y Berga, mientras que las etapas los próximos días serán Esgarai-Itsasondo, Itsasondo-Hernani, Hernani-Oiartzabal, Oiartzabal-Elorrio-Galdakao (con traslado en autobús de Galdakao-Bilbo), donde se celebrará una manifestación para poner el punto y fin a esta iniciativa.

Los grupos locales de TAV han organizado concentraciones a la entrada de pueblos por donde pasará la marcha y se recorrerá a pie los correspondientes cascos urbanos.

### LAUDIO IKASTOLAK ondorengo lanpostuetarako deialdia egiten du:



1. Magisteritzan Haur Hezkuntzan diplomatua.
2. Hezitzaile, puerikulture edo baliokide.
3. Lizentziatua, Irakasgaiak: euskara eta latina.
4. Lizentziatua. Irakasgaiak: historia eta ekonomia.
5. Lizentziatua. Irakasgaiak: DBHko zientzia arloak.
6. Magisteritzan Lehen Hezkuntzarako diplomatua. Ingelera.
7. Informatika mantenturako teknikaria.

Aurreselektzioan parte hartzeko kurrikuluma helarazteko azken eguna Uztailaren 2a.

Faxeaz: 94 672 85 11  
E-mailez: laudio@ikastola.net  
Postaz: 66. posta kuxatila 01400 LAUDIO

### Urte askotarako Tartzanito!



**MONDRAGON UNIBERTSITATEA**

ENPRESA ZIENTZEN FAKULTATEA  
FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES

## PROGRAMAS DE POSTGRADO

- **MWEB**  
Master en modelización y desarrollo de aplicaciones web
- **MSI**  
Master en sistemas de información empresarial ERP-BAA
- **MET**  
Master en emprendizaje y tecnología
- **DOCTORADO**

INSCRIPCIÓN ABIERTA  
Larraña, 16  
20560 ORATU

Tfn: 943 71 80 09 Fax: 943 71 81 16